

"UKRAINIAN LABOR NEWS" Published semi-weekly by the Ukrainian Labor News Ass'n...

"УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ" газета для робочого людю — виходить два рази на тиждень: В СЕРЕДУ І СУБОТУ.

Неповіщення в газеті рукописів не звертається, хіба що дописувачеві в разі розірвання замовлення, що бажав зобразити свої рукописи на свій ризик і не повністю та залучити поштової марку на її пересилку.

СПРАВА АВТОНОМІЇ КАНАДІЙСЬКИХ ТРЕЙД-ЮНІЙ.

Одною із найбільших хиб канадського трейд-юніонного руху є те, що він наважився під повною контролею реакційних юніонних лідерів з Американської Федерації Праці...

Найкращим прикладом цього може послужити недавній страйк сталевих робітників і майнерів в Новій Скошії. Сталеві робітники в Сидней вийшли на страйк, котрий був навіть авторизований верхами юнії.

Щоб не допустити до цього в будучині, щоби забезпечити канадському організованому робітничтву певну свободу діяння без дозволу на це Гомперсів і Луїсів, торонтонські організовані робітники рішили домагатися на цергорній конвенції Ремісничо-Робітничого Конгресу в Венкувері...

Резолюція торонтонської Ремісничо-Робітничої Ради прийшла під наряди трейд-юніонної конвенції в Венкувері минулого вівторка, дня 11. вересня. Як з коротких телеграм про конвенцію оказується, резолюція з Торонто прийшла перед форум конвенції в іншій формі, як була предложена, проти чого й зарепротували один з торонтонських делегатів Тім Бак...

Третина голосів за автономією канадського трейд-юніонного руху є великою побідною радикальних елементів на конвенції Ремісничо-Робітничого Конгресу в Венкувері. Адеж для нікого не є таємною, що резолюція в справі автономії предоджила і обстоювала торонтонські делегати, які є членами Робітничої Партії Канади і відомими провідниками революційного робітничого руху в Канаді.

У НАЙМАХ.

Велика Соціална Революція на Україні і Росії — принесла з собою новий дух, новий час. Вона знищила, потрошила, перевернула, перестреляла все старе, гниле...

Як здорового Африканця привезуть в Європу, він дистає сухоти. Бо такий закон природи. Так-же й з революцією. Новий час і нове життя душить, пригломшує старих ветеранів зруйнованої епохи.

Переглядаємо останню книжку "У наймах" (себто "Нову Україну"). Якось Галина Журба, (напевно жінка когось з близьких редакції), сидить в драматичних картинах з незабутнього (для неї) минулого п. н. "Метелиця" щось сказати.

Соціална Революція на Україні, той новий дух і новий час — душлині старих представників зруйнованого періоду — і хто втрутався з ними до буржуазії. Свій до свого. І з безпечного місяця ці недобитки кидують грім, плюють, проклинають на все те, що виростало і що росло на новій революційній Радянській Україні.

Далека "Метелиця" — це хора улья. Витерті, собі раз повторювані російською й українською контрреволюцією слова, про комісарів, чекістів, червоноарміївців. Все обильоване, все споганене, бо... Поляки йдуть! І "поставити" такі дуже ідейні, неначе в них англійсько-білі руки. Неначе на них ані краплинки крові з диких погромів. Іх розстрілюють, а вони: "На побійбли! Це не смерда!" Ось героїство, правда? І "сила" яка в цих словах. Хоч розперізуйся...

Виниченко підмазується до Жидів. Поміжбу саттві "Єврейське питання на Україні", розуміється тільки з метою засипати новою лайкою Радянську Україну.

Живе, проживає останні роки недобита чета представників старої епохи у наймах. І п'януть себе надією, що повернуться її золоті, давні часи. Нехай, ми знаємо добре, що старі часи пропали безповоротно, як камінь в воді. Новий дух часу котиться нестримною лавиною вперед і перед ним дрижить цілий світ.

необхідне цілковите й радикальне усунення (радянської) влади. Необхідне як-найшвидше установлення широкого демократичного ладу". (Кінець буде.)

Великий Перелом.

Коли в жовтні 1917 року в Росії і на Україні прогресивний перший грім пролетарської революції, інтелігенція прийняла його як несподіване, неприродне явище.

Одна група, це аристократична, буржуазна інтелігенція, котра була не лише проти всякої реформи; вона потягнулася як хвіст старого буржуазного ладу поза кордон Радянських Республік.

Друга група, це масова, трудова інтелігенція, більше звязана з працюючим народом і по своїй походженню і по шоденній роботі.

Ця маса не сходила з арені весь час громадянської війни. Вона переживала колосальні зміни і під впливом революції поступово відроджувалась.

Урядовці, художники, лікарі, учителі і взагалі всі, що творили очю основну масову групу інтелігенції, працювали по своїй спеціальності в радянських установах не по своїм переконанням, а ради пайка, ради хліба.

"КОСМОС"

УКРАЇНО-АМЕРИКАНСЬКЕ ВИДАВНИЧЕ ТОВАРИСТВО

Досі вийшли з друку наступні книжки Видавничого Товариства "Космос": ТЕОРІЯ ІСТОРІЧНОГО МАТЕРІАЛІЗМУ. (Н. Бухарін.) 325 сторін \$2.00

пролетарська інтелігенція, зроджена і вихована революцією. Іван Ткачук. Катеринослав, 31. липня 1923.

УКР. КОМПІТ ДОПОМОГИ ПОЛІТИЧНИМ ВІЗНЯМ "ПОЛІТИКУЄ".

Львівська "Земля і Воля" доносить: Наша редакція одержала листа від політичного в'язня О. Г., який сидить за національну справу, який сам в тому листі признаєся, що він безземельний селянин, а його судилося сидіти з вищими "сферами" з національного табору.

РЕВОЛЮЦІЙНИЙ КАЛЕНДАР

- 17. вересня 1917 р. звільнено Троцького з кріпости Крестів. 18. вересня 1906 р. в Севеборзі за участь в повстанню розстріляно 17-матросів. 19. вересня 1863 р. замах на життя намісника Царства Польського гр. Берга у Варшаві.

ЦІННА КНИЖКА

Кожий український робітник в Канаді повинен мати в своїй бібліотеці і користати з цінного наукового твору Юлія Липперта п. н.

ІСТОРІЯ КУЛЬТУРИ.

Книжка обіймає 400-сторінку друку більшого формату, зі 112 ілюстраціями, напечатана на книжковій папері. На українську мову переклав П. Дятлів. Ціна цієї книжки \$2.50.

НОВА КНИЖКА!

Вже вийшла з друку і продається дуже потрібна для кожного робітника книжка Карла Маркса п. н.:

НАЙМАНА ПРАЦЯ І КАПІТАЛ

Переклад з нового німецького видання під редакцією В. Сімовича. Обіймає 74 сторінки друку меншого формату і коштує лише 20 центів. Замовлення і гроші посылати на адресу: Ukrainian Labor News Cor. Pritchard & McGregor Winnipeg, Man.

Погроми на Україні

(Докінчення.)

В містечку Тетіїві Таранського повіту "Запорозького Кіш Української Народної Республіки" під команду "отамана" Садовського, загавав весною 1920 р. 500 жидівських жінок з дітьми й чоловіками в деревляну синягогу і підпалив. Хто вибігав, того на місці стріляли. Матері, в розпучі викликали немовлят — дітей через вікна, нехай хоч вони не горять. Але "повстанці" сміючись хватали за ніжки дитину і з усієї сили розбивали головами в стіну... Однак такому катованню могли зазирнути ті люди, яких повільно шматували, відрубували язика (Кайк-сман в Хвастові, в ньогож велика рана від кулі дум-дум-розривної), вуха, ніс, виколовали очі (Ямпольський в Хвастові), відрубували руки, ноги, і т. д. І іділю видаються проти цього такі невинні забави російських денікінських офіцерів, як запрягати Жидів в сани замість коней (м. Городище), або примушували збиті в голах зовсім людей, родичів і дітей мучеників, погублених на їх очах, крутитися, держучись за руки і співати хором: "Бий Жидів, спасай Росію!" (Михайлівка, Харківської губ., Когарик, Київської губ., Борзна, Чернігівської і т. д.)

Але ось один з документів, зібраних Темніним, що доводять проправ над збриванням, як найточніших фактів про погроми. На блинку адютанта спеціального відділу кавалерії генерала Шкуро, який офіцер "Степан", пише своїм товаришам:

"Мій дорогий Косто, приходь на нашу квартиру сьогодні в 7-й вечером, випити з нами чаю. Ми хочемо показати тобі щось дуже цікаве. Денис підробив маленького Жидика, якого він називає "комісаром" і який він думає побавитися всього вечером. Він приготував щось в роді корони і бамбукової палички. Корону надіне на голову маленького Жидика і буде їй здавалося при помочи палички так довго, доки череп Жидика не трісне. Правда, цікаво? Представлю собі, що буде виробити Жидок! До речі, Ірина Петровна і Анна Миколаївна також будуть присутні. Я рахую на тебе, приходи!"

Перед таким інтелігентським садизмом бліднуть навіть подвиги диких пестовицьких Запорозьких Козирів-Зирків, Самосенка і Палієнка...

Був випадок в Черкасах (Соія Арсенон) — як в присутності денікінського офіцера роспорони вагітній жінці жити, щоб — поглянути, як там лежить... дитина...
А розпалася денікінщина, загубила організації польських генеральним штабом і Петларою "українські національні" — визвольні повстання". І знову муки, кров, наслідства.

Весною 1920 року, під час наступу Петларою з польськи-

ми панами — погроми на денікиному порядку. І серед славних погромщиків зустрічаються останки денікінських донських і кубанських частин, на цей раз вже українськими "козаками" — і додержують нові героїства під синожовим прапором — різною в м. Калюсі Подільської губернії.

Цих кільканадцять примірів — це сота часть, або й тисяча всього того, що було. І все, товаріші, правда, все перевірене, потвержене свідками, розсліджуване цілими місяцями. Ми вмісно наводили назвиска жертв і місцевости, щоб кожний при нагоді (колись) міг переконатися.

І скажіть: яке ім'я тим, що так по звірськи катували безборонних людей? І це скажіть: чи чесна людина може йти в одній лаві з тими дикунами? Ми тут навели факти тільки жидівських погромів, а колись наведемо точні факти погромів нежидівських робітничих організацій, масових розстрілів селян, робітників, членів партії і безпартійних. Ти, що так "добували" державу, розуміється добути її не могли. Бо уголовний бандитизм це держава окремої не збудував і не збудує. З такими "державниками" треба боротися всіма силами і всіма особами.

Всє-ж таки є люди, які одушевляються "українськими повстаннями". Є люди, які горлають про "московську окупацію на Україні". За час цієї "окупації" ніхто не чув і не знав з тих, що живуть там, на Радянській Україні про такі події, які були за Директорії і всіх "самостійних" УНР. Напакі, сьогоднішня "окупація" для населення всіх націй є владою, а не бандою горторців.

Бути ідейним ворогом — можна. Такого ворога можна й поважати. Але ворога — бандита, що з національним прапором в одній руці, а в другій з закроваленим ножем "визволяє" пенську Україну від невинних Жидів та жінок — це що? Де місце для таких "героїв"?

Ми не хочемо бути надто односторонніми. Ми не хочемо воювати цими трізними, неймовірними фактами. Але ми не можемо мовчати! Ми не сміємо мовчати! Ми бачимо, як нова Радянська Україна відроджується і розвивається, і бачимо, як люди, з закроваленими в погромах руки починають горлати про "московську окупацію" на Україні, щоб завести в блуд трудові маси і — сісти на міністерські фотелі. А це-ж ідеологія тих банд, що насилували, різали і мучили безборонних людей! Хто вірить їм, той поневолі заплямає свої руки в крові невинних вбитих немовлят, жінок, старців.

Впрочім — кільканадцять фактів в цій статті кожну чесну людину примушують задуматися кому вірити і кого слухати.

НАЦІОНАЛЬНА СПРАВА І УКР. ПРОЛЕТАРІАТ.

Статистичні дані говорять за те, що більшість пролетаріату на Україні ніщо зв'язані з українською культурою. В українській міста і села — ніше чергові завдання. Його виконає український пролетаріат, ставши на чолі національної політики на Україні.

"Класовий зміст національної справи полягає в определенно взаємовідносин між пролетаріатом колишньої державної нації (російської) і селянською буржуазією національностей", — так формулювалась і формується більшістю товаришів наша національна політика.

Вже тепер всю національну справу складаються не тільки в Башкирії, Кіргізії, Карелії, але й в промислово розвинених країнах Союзу, як Україна, поставити як основну справу селянської політики.

А між тим Україна, крім великої кількості українського селянства, диференційованого на два ворожих табори — незаможних і куркулів має великий національний пролетаріат. І в минулому зі всіх національних республік, крім, розуміється, Великої Росії, Україна уявляла собою край найбільш промислово і національно-культурно розвинений. Поруч з Пушкіним Україна дала Шевченку, з Горьким — Кошубинського і, нарешті, з Meerхольдом — Курбаса. Хіба це не крайній свідок того, що в умовах національного гнету Україна до початку революції культурно починала наближатися до найбільш розвинених народів колишньої Росії.

Звичайно, Україна не утворила своєї буржуазії, бо, як відомо, буржуазія і дрібна буржуазія в її урядовій частині легше всього втрачає національні ознаки, але пролетаріат на Україні зберіг свій зв'язок з українською мовою і культурою, коли взагалі можна говорити про зв'язок пролетаріату молодих промислово-зростаючих країн з якою-то не було культурою.

Щоб не бути голословними у своїх твердженнях, ми поставимо цифрами зісторувати їх: на жаль, у нас ніхто не цікавиться аналізом складу українського (територіально) пролетаріату по національній прикметі і нам прийдеється користуватися даними приватно-емпіричного характеру, але й ці дані, оскільки вони розглядають не пукроварні і не гуралки, а нашу важку індустрію, дуже показні.

Для прикладу візьмемо харківський парово-будівельний завод. Ось як в ньому національно розподіляється склад:

Назва цехів	Укр. числ.	%
1) Зборний	327	254 56.2
2) Котельний	390	180 72.2
3) Ковальський	160	67 70.4
4) Чувуно-літвий	152	60 72.3
5) Мідно-літвий	26	10 72.2
6) Моделний	20	14 58.5
7) Інструментальний	87	37 71.2
8) Болтовий	41	25 62.1
9) Вагоний	133	83 62
10) Тельовий	215	183 53
11) Магнізний	20	12 62.5
12) Електричні станції	118	115 50.2
13) Ремонт. майстерні	72	70 50.1
14) Будівельний	103	76 60
15) Господарський	85	136 54.3
16) Уч. майстерня	40	30 57.1
17) Цеглярня	73	50 60
Разом	2162	1382 61

Як видно, Україні складають 61 відсоток, трохи не дві третини загального складу, тоді як Росія разом з другими національностями мають всього 39 відсотків. Треба зазначити, що до кількості Росія віднесено і так званих зрусифікованих робітників, котрі втратили зв'язок мову з українською нацією. Цифри ці дуже показні, бо Харків ніколи не був центром українського революційного руху, він розвивався в Києві й Катеринославі. Харків належав до частини України найбільш зрусифікованої.

А тепер другі характерні цифри. В Петіньському районі (робітничий район, де знаходиться паровозний завод) є три школи з учителями в українській мові. Учнів по соціальному складі в них розподіляється сідуючим чином:

Дітей робітників членів профспілок	305	210	111
Дітей нетрудового населення	24	—	2
Разом	329	210	113 = 65.2

З загального складу 652 учнів тільки 26 дітей належить до нетрудового населення, або менше як 1 відсоток. Такий склад шкіл для робітничо-селянської державності може бути зразковим, але він характеристичний тим, що робітники не втрачують зв'язку з національною культурою, а бажують вчитися і навчають своїх дітей в школах з українською викладавкою мовою. Крім цих даних в брошурі Арфського "Донецький басейн" говориться, що з 200 тисяч робітників Донбасу більшість зв'язана з населенням близьких сіл, а через те, що село в Донецччині в значній мірі українське, то очевидно, що й робітники, — вихідці з цих сіл — теж українці. Значить заперення ніби на Україні пролетаріат російський, або зрусифікований дуже невправне. І перше, ніж зробити його вихідним пунктом в определенно нашій національній політиці, треба дуже докладно встановити справний зв'язок української робітничої класи з українською мовою і культурою і основною масою українського населення — селянством.

Ми не говоримо тут про зеліничний пролетаріат, який на Україні здебільшого національно український і даліший промисловий зріст України звичайно буде провадитись на рахунок українського села, особливо правобережного, як найбільш незабезпеченого землемо. Таким чином перед нами ціла низка фактів, які відкидають твердження, ніби на Україні склад пролетаріату національно-чужий в українському селі.

До чого це нас зобов'язує? А саме до того, що тільки український пролетаріат разом зі зрусифікованою його частиною, ставши на чолі національної політики на Україні, зможе радикально розв'язати національну справу і встановити справний союз з українським селянством.

Розв'язання національної справи на Україні полягає в українзації міста і села.

П. Сологуб.

Вони так обурені соціальним визволенням українських трудящих мас, вони так розгнівані, що їм не вдалося використати революцію у власних замірах, що готові скоріше прийняти глузування польських панів над всею українською людиною, ніж признати правду за Радянською Україною, ніж признати, що тільки в ній трудящі маси визволені як соціально, так і національно.

Не можуть-же не знати емігранти великої різниці між положенням українців в Польщі та власній соціалістичній країні, не можуть не знати, що тоді, коли там (в Польщі) переєдлається українська школа та мова, на Радянській Україні українська школа складає значну більшість всіх шкіл країни, а мова признана державною, що українські робітники та селяне взагалі мають свою власну державу з власною конституцією. Знають все це добре емігранти, але не хотять признатись, бо ненавидять робітників та селян!

Нехай же живуть собі емігранти в своїй славній Польщі та користуються її "вільностями", а робітники та селяне України будуть користатися добром своєї соціалістичної держави та напружуватимуть всі сили, аби його було як можна більше.

С. Шумак.

ПЕДАГОГІЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ.

Для 28. липня відбулося останнє пленарне засідання Всеукраїнської Педагогічної Конференції. Конференція звернула особливу увагу на справу підготовки робітників вищих шкіл. Беручи під увагу остру потребу висококваліфікованих наукових сил, які могли би вести педагогічну працю в вищих школах, конференція визнала необхідним зазначити, що педагогічна роль науково-дослідних кафедр поставлена була до цього часу не досить ясно. Вважаючи цілком правдивою точку погляду, яку проводить Голова Проф. Освіта, що в інтересі науки та вищих шкіл не можна перед вищими школами ставити подвійні завдання, а саме: годувати спеціаліста і рівночасно наукового робітника, конференція зазначила, що науково-дослідні кафедри при всій її організаційній неформальності у відношенні до вищих шкіл, наврач чи зможуть виявлятися задовольнюючо зі свого завдання, підготувати аспірантів на наукових робітничих-педагогічних. Праця з аспірантами в науково-дослідних установах повинна мати цілком оформлений характер. Аспірант не повинен грати ролі технічного робітника й допомагати тому, чи іншому дослідникові. Він систематично повинен поглиблювати свої наукові знання, присвоювати собі методи наукової праці і поступово втягати в педагогічну роботу вищих шкіл. Вищі школи повинні ставитися з надзвичайною увагою до тих студентів, які виявляють певний нахил до наукової праці і для них повинні бути при цих школах улаштовані спеціальні семінари підвищеного типу.

Що до соціального виховання конференція намітила орієнтацію на цей могутній диточий рух, який саме тепер охопив шкільну, дошкільну й позашкільну працю над дітьми. Соціальний виховуватель повинен бути організатором цієї динаміки дитинства, себто рівночасно й виховувателем і учителем. Для розв'язання цього завдання факультет соціального виховання повинен покласти міцні науки підвалини під загальний світогляд майбутнього виховувателя, об'єднуючи всю суму його наукового знання довкола простудіювання дитинства, його природного й громадського окруження, дати майбутньому соціальному виховувателю певне знання та способи підходів, відповідно до виховничих систем У.С.Р.Р. розвинути в майбутньому суспільному вихователі практику в організованню диточого життя.



НОВА ЦІННА КНИЖКА!

Ми дістали з Європи дуже цінну книжку для кожного свідомого українського робітника і фермера, написану А. Богдановим, п. н.

Початковий Курс Політичної Економії

(В ПИТАННЯХ І ВІДПОВІДЯХ)

Є це перша того рода книжка в українській мові. Книжка має 127 сторін дрібною друку в самих питаннях і відповідях. Неодмінно робітнику, що читає вже матеріали про політичну економію з інших книжок і не міг все зрозуміти, має тепер спробувати вирівняти незрозуміле, бо в цій книжці є 300 рижних питань в обсягу політичної економії і довші або коротші відповіді на них.

ЦІНА КНИЖКИ 50 ЦЕНТІВ.
Замовлення і гроші посилайте на адресу:
UKRAINIAN LABOR NEWS
COR. FRITCHARD & MCGREGOR STS.
WINNIPEG, — — MANITOBA, — — CANADA.

УВАГА! — ДІЙСНА НАГОДА! — УВАГА!

Повідомляємо всіх наших читачів, котрі складають собі бібліотеку і дорожать кожною доброю книжкою, що тепер мають нагоду набути всі числа журналу

"ГОЛОС ПРАЦІ" ЗА 1922 РІК

оправлені в одну гарну книжку тільки за \$2.00.

Книжка має в собі числа "Гол. Праці" за місяці: червень, май, червень, липень, серпень, вересень, жовтень, листопад і грудень на суму \$1.95, оправа і висилка коштують \$1.05, що разом вносить \$3.00. Ви маєте тепер нагоду дістати цю прекрасну книжку тільки за \$2.00. Спішіть з замовленнями, бо швидко кінця не велика. Колись пізніше не один з нас хотів би мати таку книжку! але тоді БУДЕ ВЖЕ ЗА ПІЗНО!

Замовлення разом з гроші посилайте на адресу:
UKRAINIAN LABOR NEWS
Cor. Pritchard & McGregor Sts., — Winnipeg, Man.

ЖЕНЩИНИ-РОБІТНИЦІ! ЧИТАЙТЕ І ЯК НАПДАЛЬШЕ ПОШИРЮЙТЕ СЕРЕД ЖЕНЩИН-РОБІТНИЦЬ

Голос Робітниць

який містить цікаві статті про рух серед жінок-робітниць в цілому світі, популярні наукові статті, оповідання, вірші і т. д.
Передплата вносить на рік 1 долар; на піврік 60 цт. Поодинокое число 10 цт.
Передплату і замовлення належить слати на адресу:
THE VOICE OF WORKINGWOMAN
Ukrainian Labor Temple
Cor. Pritchard & McGregor Sts., — Winnipeg, Man., Canada.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ РОБ. ЗАП. ТОВАРИСТВА!

ОРГАНІЗУЙТЕ ВІДДІЛИ Р.З.Т. НА ПРОВІНЦІ!

За ініціативою Товариства Укр. Роб. Дім розпочато в Канаді організацію Робітничого Запозомого Товариства (в скороченню — Р.З.Т.).

Цілею Р.З.Т. є створити касу взаємодопомчі, з якої мається помагати членам Р.З.Т. в разі якогось тяжкого з ними випадку або слабости. На случай смерті свого члена, Р.З.Т. має давати поміч його сімї або родичам у формі виплачування певної суми помертвого, залежно від того, як задовго такий робітник був членом Р.З.Т.
Кожний робітник, працюючи у фабриці, копальні, в лісі чи при якійсь иншій роботі, є наражений на різні тяжкі випадки і на слабости в наслідок ненормального життя. Хто йому тоді допоможе?
Треба за здоров'я старатися, щоби забезпечити себе і свою сімю на всякий випадок, сотки яких трапляються річно. Для цього треба тепер стати членом Р.З.Т.
Сім членів на провінції можуть зорганізувати відділ Р.З.Т.
За інформаціями, аплікаціями і статутами звертайтесь до головного заряду Р.З.Т. в Вінніпегу. Статуту і аплікації до поодиноких робітників на провінцію не висилається, а лише до відділів. Тому старайтесь засновувати відділи в своїй місцевости.

Зголосуватись за інформаціями до:
WORKERS BENEVOLENT SOCIETY,
UKRAINIAN LABOR TEMPLE,
Cor. Pritchard & McGregor Sts., — — Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ! -- НОВІ КНИЖКИ!

Вже вийшли з друку і продаються в редакції "У. Р. В." сідуючі нові книжки:

- ТАРАС ШЕВЧЕНКО В СВІТЛІ ЕПОХИ — написав А. Річницький. Видання "Космос", 200 сторін друку, на добрім папері і в гарній твердій оправі. — Ціна **.75**
- ЮДА — робітнича драма в 5-ох діях, написав Є. риж Мюзгам. Видання "Космос", 128 сторін друку, на добрім папері і в гарній твердій оправі. — Ціна **.75**
- ВЕРХИ (поезія), написав Юліан Шпол, 48 сторін друку. — Ціна **.10**
- ДВАНАДИЦЯТЬ — драма в 5-ох діях з життя повстанчої ватаги в Східній Галичині в місяці жовтня-листопада 1922 р. — Написав М. Ірчан **.50**
- БЕЗРОБІТНІ — драма в 3-ох діях. Написав М. Ірчан IX БІЛЬ — драматичний етюд в 1-ій дії. Написав М. Ірчан. — Ціна **.10**
- НЕЖДАНІЙ ГІСТЬ — драматичний етюд в 1-ій дії. Написав М. Ірчан. — Ціна **.10**

Замовлення разом з гроші слати на адресу:
UKRAINIAN LABOR NEWS
Cor. Pritchard & McGregor Sts., — — Winnipeg, Man.

ПОЛЬСЬКІ "ВІЛЬНОСТІ" ТА УКР. ЕМІГРАНТИ.

Польська газета "Робітник" повідомляє, що в польській армії дуже розповсюджене бунт селадат, особливо українських та білоруських.

Зверніть вашу увагу, товариші читачі, на останні слова — "особливо українських та білоруських".

"Здається, нічого надзвичайного. Ще одна рясочка до фізичної поміщицько-шляхетської Польщі.

Але характеристичне те, що навіть одне зазначене повідомлення відкриває нам основу соціально-політичного ладу польської держави. Тільки в тих державах, де пригноблюють взагалі трудящі людські, особливо ти-

снуть трудящих недержавних націй, так званих инородців. Трудящі маси національних меншостей підпадають під подвійний гнет: соціальний і національний. Ми цю правду добре знаємо і нас зовсім не дивує, коли ми читаємо, що в Польщі — країні, де страшенно експлуатуються польські-ж робітники та селяне, одначасно відбуваються репресії та глузування над всіма національними меншостями.

Ми це знаємо, але цього не знають, головну, не хотять знати українські емігранти в Польщі, яких робітничо-селянська революція викинула за кордон нашої соціалістичної країни.

СТОРИНКА НАШИХ ЧИТАЧІВ

ОДИН РІК В ЛЕТБИДЖ, АЛТА.

Пробує петербургський "міс-трис" в Летбриджі...

Якраз минуло в цій місцині один рік, як ми, українські робітники в Летбриджі...

При кінці згадує ще ось що. По-за виконаною вже роботою філією У.Р.Д. в Летбриджі...

Тож до праці товариші! Хоч не все зараз вдасться зробити...

РОЗМОВА РОБІТНИКА СЕМЕНА З ФАРМЕРОМ ПЕТРОМ.

Саскатун, Саск.

Семен: — Здорові були, Петре. Петро: — А, здорові були, Семене. Семен: — А що там нового коло вас?

Петро: — Нема нічого доброго. Горі, біда і то все... Семен: — Та що ж вам за біда. Адаж ви ще 15-го року купили ферму...

Петро: — Каже, Семене, що я маю забезпечений кусок хліба з року на рік... Семен: — А чи знаєте ви, Петре, хто це тому винен, що ви, наприклад, на фермі всім роком, мусять поквитатися пів, бо не мож було вийдержати тх всіх тварів, які на вас на-джені?

Петро: — Не знаю, Семене. Ану, поспитайте мені це. Семен: — Ось сідайте тут на цій горбці і я вам повисю: Річ мається так. Скоро ви тільки опсиає на фермі і виворали кільканайбійт акрів, так зараз коло вас появилися агенти від ріанних ріанних машин, та вмоняли в вас, що при допомі ціх знаряди фабриканти поклада та-кі, які самі котили; навіть підчас доброго урожаю... Фармерам при-ходить дуже тяжко зі сплачуван-ням догду за машини. Врождатся в фермера добра пшениця, або инше зобжєв, так знова друтї капіталісти ствалїть ціну на пшеницю, яку самї хочуть. Вони знають, що фармер мусять продати свою пшеницю за безцінь, бо фабрикант обложив його ріанними машинами, за які мусять платити регулярно. А коли ще до того не вродиться, тоді чиста загнубіть. Ось власне головні вороги фермера, що не дають йому жити.

Петро: — Ну, а якже-ж цьому заридити. Семен: — Заридити цьому лихонї можна лише тоді, коли фармери і робітники будуть злученї в одну велику організацію. З поодинокі ані фармери і робітники нічого не добіють. Капіталісти-фабриканти, влас-теї великих земельних посіостей і пр. — всі вони організованї силь-но

на те, щоб могли успішно визнаку-вати працюючих. Капіталістичні аген-ти старіються недоустановити до злучки фермерів з робітниками обдуруючи так одних як і других, що інтереси їхні не однакові. Нам треба осви-домлятися клясово, щоб в саунийш час стати до рішучої боротьби з своїми класовими ворогами капіталі-стами, які є зробили наші товариші на далекім Сході. Ця боротьба вже зближається і до неї ми мусямо бути приготовані. Під впливом здивованої класово самодовольно робітничого капіталістичного фронту мусять продо-лятися, а тим самим і капіталістичний суспільний лід мусять уступити міс-це ладній новому, де не буде панів і рабів. Лише тоді фармер і робіт-ники буде вповні користуватися своєю працею, коли на світї з'явуєтсь про-леція, вози і братерство.

Петро: — Дякую вам, Семене, за науку. Про щось подібного я ще ні-коли в своїм життї не чув. Писа-жу а все свої жінці і діткам, щоб знають, через що ми мусяти втїкати з ферми.

Семен: — Гарзд, Петре, другим разом це вам щось більше розкажу. До побачення. А. С. к.

ПРИМІР ГЛДІНА ДО НАСЛІД-ВАННЯ.

Транскона, Ман.

В недаві, 9-го вересня, відбулася в Укр. Роб. Домі незначна весільна забавя яку устроїли тов. А. Сіанжук і т-ка К. Пінкетора з нагоди їхнього вінчання. Весілья відбулося без невинної і ріанних стародавніх забобонів. Лявське підласа урядовий чоловік, а "мозолята" лише зъявили перед своїми товаришами і гостями, щоб прирякуєтсь одо другому "жити в згоді і любови-аж до смерті".

Укр. Роб. Бресова Оркестра загра-ла марш гості поспішали в дозони і найважійшу точку програми ви-конано протягом десяти мінут.

Тов. Сіанжук є членом Відд. Укр. Роб. Дому, а т-ка Пінкетора є член-кинею жєнської-робітничого ТОВАРИ-СТВА "ЗЛУКА" ім. Розі Люксембург. Тому її запросили на свою весільну забаву лише самих товаришів і то-варичок та кількох близьких свояків.

Весільна забава почалася о годині 2:30 пополудні, а закінчилася ве-черю о годині 9:30 вечером.

Пілач вечері оди з товаришів зар-баво сплати і коротенько повисно го-віряючи рїаннїю між старим і новим зичем подружжя. Бєсідник сказав, що ця забава є не лише першою в нашій новій домі, але також в першою в Трансконі і вона повин-на бути приміром глїдом до наса-дування для тх товаришів, які будуть вступати в подружжє "життя". Далше тов. бесідник говорив про те, що він сам хотїв би жити в згоді і любови, але не мож було вийдержати тх всіх тварів, які на вас на-джені. Так закінчилася товариська весіль-на забава.

КОБИ ТАКИХ БУЛО БОГАТО.

Кемекс, Саск.

В котру українську "патріотичну" газету не заглянути-б, то в кожній з них можна знати повно брехні, а правди ні крихтїки. Найбільше та-кої брехні можна здібати в ріанній дописе, що був свого часу поміщений в "У.Г.", в якї дописувальє роспи-сується про товариство "Прогрєсита" в Кемексі. Тут ми нічого більше не ба-чить під що пору лише розскал в товаристві, але про те, що ту-жє ді-ється в цїм містечку, про це допи-сувателєвї не прїстїється написати. Мік иншим випадкуми в згаданій дописі брехнями пишеться там і те, що тутешнє товариство при Ст. У. Р. Д. поклада "гарнєши" на грощі т-на "Прогрєсита" а до того ще і до суау запізнало. Оце власне і є брехня, бо наше тутешнє товариство при Ст. У. Р. Д. його про це не знає; спра-ва є приватного характеру і як-що згаданя грошова справа має опинити-ся або є опинилася в суді, то це є або виключно між однинцями і то-варїством "Прогрєсита". На доказ хай поспитатї англїська газета "Кемекс Таймс" з дня 7-го вересня, де вивра-зо є написано хто-не має до діла в суді з "Товариством "Прогрєсита".

Пан дописувальє називає також членів при Ст. У. Р. Д. большєвика-ми, яничарями та запорядцями на-роду, а в дійсності річ мається навпа-ки: його побратими шє й инї торгую-ть не то жиними, але й мєртвами, а він за те складає все вину на боль-шевїки.

Добре, що є на кого вини злучати. Коби таких було багато.

З товариським привітом. Д. Дроздовик.

Тімїнс, Ont.

Заходом відіізвї У.С. Р.П.К. і С. У. Р.Д. відбулося в нас в недаві, для 19. вересня, о год. 2-їх пополудні ма-совє вїче, на якї промовляв тов. Бойчук з Торонто. У своїй шістора-годинній промові тов. Бойчук пре-дставив присутнім період капіталістич-ного розвою, як поступено капіталі-зм будувалася. При допомі удоско-наленої індустрїї капіталізм все ду-же скріплявся, а робітничою плічєс того періоду все дуже збожало та переважно зліженє життя з дня на день, з року на рік і так аж до инї.

манована капіталістичною кляскою, що довгї часи не могла зрозумїти шкідливих для неї над в цїм капіталістичнім суспільнім устрою й ніко-ли не могла вїзнайти дійсної причини цїєї своїй нужді і лядям. Тепер робітничою в шїзоу світї почав-ся все лудше пригладитися капіталі-стичнім господардї, та приходить до переконання, що так далше не мо-же бути, що капіталістична господар-ства, яка опирається на приватній влас-ності, мусять уступити такїй госпо-дардї, де средствами вивороженїи спільною працею має покориловуват-ся весь працюючий народ а не од-нинці-неробі.

Далше тов. Бойчук говорив про роб. організації, головню кюї, які ли-чать мають себе за робітничі, а в дій-сності річ мається наомак. Провод-ять декотрих кюї стують майже явно на услугах капіталу і свідомий робітничі бачуть инї на свої власні ой зрадничі роботу тх фальшних робітничих провідників. На всяку роботу своїх провідників робітничі повинні не примати очей. Одно-юкою дійсною робітничою організацією в Канаді, що веде робітничою по дієнім шляху до визволю, є Роб. Партія Канади, до якої повинні всту-пати всі робітничі.

При кінці своєї промови тов. Бой-чук зичив тх робітничів, що є бокуватї з далека від робітничої організації, щобї ставали поруч з організованими вже робітниками та приговляючися до більш завзятої клясової боротьби.

По скїнченню промови товариші присутні жєртвували на дальшу подорож для т. Бойчука \$28.50 з каси Відд. У.С. Р.П.К. висувуючися \$30.00, що робити разом \$78.85. Опісля по-становлено шє вїзїти пїльнї, на котрі тов. Бойчук дав авторизованї відпо-віді. На цїм вїче закінчено і всі прї-сутні з задоволенням розійшлися до-мі.

ВЕРМІОН, АЛТА.

У відповід на допис поміщений в ч. 35 "У.Г." члєнами заряду товари-ства в Верміонї в відповіть ось шт:

Неправдо є, що було би тов. Хоркузяк просив є в не, що згаданю товариша ми самї просили та шє за його роботу я заплаћати. Тов. Хоркузяк учинив наших дїтей по украї-нськи читати і писати, за що ми йому дуже вдячї. Він научив тут на Верміоні читати і писати навіть одного англїського хлопця, котрий йому за те дуже вдячїв, та за-писав згадує тов. Хоркузяка добрим словом.

Далше автори згаданого допису згадують про конєчнїсть просити між українським населєнням. Не знати чи ї автори думають про таку про-сїтню, яку вони самї вїють показати коли зїдується на мїтин, чи може про яку иншу. Коли це був старий заряд, то робота якої робилася; у-держувалося дїтерство, оплачувало-ся всі кошта. Тергові зівість шю иншою. Відкоди новий заряд при роботї, то звичайно посодьжати, пог" дїть оди з другого, й на тім конєць. Про иншу роботу в товаристві нема ко-му дбати.

Згадується також в шїй дописі і про концерт, котрий тут недаві від-бувся. Авторам допису не подобав-ся концерт певно тому, що вони не лиш сїлаш на йому не були, але є й другїх вїраждували. Як ми уми-ли так концерт ї устроїли. А де-же наш красний? Конєць дію мило-а ми нічого не зробили.

Та недавоно прїйде час, коли бу-дуть примиченї на зборах відповідати за ту роботу, яку ви зробили за свого урядованія. А поки що в Верміоні присутнї навод до свєтї і постаряться назово відновити роботу, яка велася колись давнише.

Тож до праці товариші і товариши в Верміоні!

Як-що дописувателі "У.Г." не люб-лять собі особи під іменем "Митро Баяка" як це було свого часу підні-сано під дописом з Верміон, то тепер підписуєся — Митро Гуаї.

ТАНЦІ

Дорогий Товаришу Ресактор! Прошу помістити цей малий допис на сторінках нашої робітничої газети "У.Р.В." Ніякого допису в "У.Р.В." з Торонда вже довїв шїх не ба-чу. Товариші читати хотїли навіть подумати шю тут в Торондо зовсім ні-чого не робиться, що тут ми спїсо-сно бажали. Але так воно не є, бо наша робітничя організація все таки живе і працює. Ось недаві ми вїзграли представлення в и. "Нагаїтї суд в Галіччї". Сала укр. Роб. Дому була заповнена по берги. Гра аматорів зворушила присут-них так, що час від часу давало-ся чути прїгудженї вибухи плачу з сторони мушї, жєнши а навіть ма-лих дїтей. Представлення вилло до-сить вдоволюючо.

Заряд другого дня по цїм представ-ленню вступили до нашої організації два новї члєни. Будучи на представ-ленню ці наші новї товариші пере-коналися по чїм бої правда. Пер-ше вони сторони від нашої органі-зації, але представлення "Нагаїтї Суд" отворило їм очі і вони инї є зовсім инші чим були вчєра. Така драма заїгтує навіть найтємнїшого робітничка, заїгтує навіть там, де промови бесідників не всплють цєго доконати.

Тут в нас шю правда брєк відпові-дних сил до ведєння організаційної ро-боти, брєк сил до ведєння Дїт. Шко-ли, спїву і музики. Вже більш як чоти-ри місяці школа в нас не їснує, до котрої попереднє учащало 40 дїтей.

Комітет шкільний бив постарався о учителя, однак наша організація не могла прийати його їзза його проти-робітничої засад. Тож тепер клучу до товаришів робітничих і робітничих, що через якісь причини занєхали організації обов'язок, щоб опит-вертали до організації роботи. А ви знова, товариші робітничі і ро-бітничі, котри шє не були ніколи пере-раде члєнами нашої організації, вступайте в нашї ряди і допоможіть нам вєсти той бїт, що трєать на наших плєчєх вже тисячі дїт. Бо організованє робітничою, не велика справа; шєла світла, котри не дозволїть зникнути ніякі чорні думи; на землї. Товариші, перед нами велика й тер-да скала темноти і низкоу задлєкєє до бити її до, позадїших сил, щобі промїти сонця соціалїзму освітї нас, шїту робітничу клясу.

З товариським привітом, Червоний Голуб.

ПОКЛИК ДО РОДИМЦІВ СЕЛА КОБЯВОВОЛОК, ПОВІТ ТЕРЕБОВЛЯ.

Кількадїток марєво світають инїи зникли всі просвітні інституції в на-шїм родимім селі. Підчас російської внаслід будинок читальнї "Прогрєсита" був замінений на лазню, вїдтак Німцї були зробили з того будинок стайю для конєй. Завдяки лише сєлянцям, котри прїїхали сюди їзза моря, вла-дєла на до великих трудх читальню по части відбудувати. Відбудова шкільних будинок євається просто понад інші сили, тому ї ряди моладї-аналїфатїєв мусять абзв'язати-ся. Зї зрозумїли нам польонаціаніх заходої польської уряд зовсім не клопочуть нашими школами. Ні-які фонди на школи польської у-ряд не дає, помімо стянґати з нас великі податїки.

Розуміючи вагу істнованія шко-ли, нашї громадяне вїзвивають се на-с за океаном і розуміванєм клі-чємо благають у нас негайно їм по-могї. Вїримо, що не знайдеться між нами ні оди, котрий не зрозумїв-мї вати школи, та де дав її фінансовїї помічї.

У відповід на цей члєк о негатуїв помітї на відбудову школи, ми, од-ноєсельчанє, замєнакли в Гетремєк, Міш., скликали дїя 26 лїтїя, чїх, р-ботьба є за істнованє шкільної буди-нок, скликали на згадану цїль сумою 1500 рублєв. По всьї інформації благають до стаалої комітєтї в Гетремєк на адресу:

I. Kowalsky, 2410 Danforth Ave., Hamtramck, Mich.

В місцевостє де є більше од-ноєсельчан, просїтьє вибрати свої комїтетї, та зібранї гроші вислати в-прост до читальничого вїдлуду в Кобявоволоках на руки голови чїтальнї Василї Бараніка (Кримськє-го).

Комітет одноєсельчан села Кобяво-волок в Гетремєк, Міш.: I. Тригук, голова; В. Лазєчко, Я. Колєвський — секрет.; I. Шкарар, Касєвєр, I. Янїїєв, Е. Ковальський, А. Шкарар — Контрольня Комїсієя.

НОВА КНИЖКА!

Вже виїшла з друку цікава для кожного робітничка бро-шура п. н. ШО ТАКЄ ВСЕСВІТНІЯ СОЮЗ РОБІТНИКІВ. Книжка має 80 сторін друку і коштує 20 центів. Замовлен-ня слати на адресу: UKRAINIAN LABOR NEWS Cor. Pritchard & McGregor Sts. Winnipeg, Man.

Тож до праці товариші і товариши в Верміоні!

ЗАБАВА! --- ТАНЦІ!

Заходом Віддїлу Жєнщин-Робітниць при Ст. У.Р.Д. в Вїнінгїту відбудеться в субо-ту, дня 15. вересня в ЛІБЕРТІ ТЕМП'І (на розї улиць Прї-чард і Салтер).

ЗАБАВА І ТАНЦІ

Весь чистий дохід призначє-ний на просвітні шїли організа-ції жєнщин-робітниць. Лєршорядна музика. — Поч-аток о год. 8-їй вечером. Цїни тикетів: для мушїни 40 ц., для жєнщїни 25 ц. Прїходїть самї і клїчте своїх знакомїх. Помїятїть: субо-та, 15. вересня, Лїберті Темп'ї чард і Салтер).

ЧИТАЙТЕ! --- ЧИТАЙТЕ!

УКРАїнські щодєнні Вісти

Одиночий часопїс в Заучєних Дєр-жавєх, який в дїйсності заступєє інтерєси працюючого людю. Вїход-ить кожного дня окрім недєль.

Обов'язком кожного українського робітничка є стати перелатничком цього часопїсу. В нїм ви знайдєте цікаві вїсти з шїзоу світї, як та-кож політично науковї статї, роз-вїдки, дописи і т. п.

Передлатна на рік \$7.00.

Пішїть сеїчас на слїдуочу адресу:

UKRAINIAN DAILY NEWS 502 East 11th Street New York, N. Y.

ЗМІНА АДРЕСИ "КОСМОС"

З дня 15. вересня в. р. Видав-ничтво "КОСМОС" перенєсь до иншого помещєннєа, куди ї про-сїмо ласкаво всіх наших учаснїкї і прїхильникї звертатїся у-всіх спрєвах Видавництва.

Нова адреса: Ukr. Amer. Verlagsges. m. b. H. "Kosmos", Woehlerstr. 3, Berlin N. 4, Germany.

3 тов. привітом, П. Лєдан, кер. Вид-тв.

БІБЛІОТЕКА "НОВИЙ СВІТ"

Шє инї замовляйте і шїрїть!

Шлях до владї ... 50 Парська Росїя і укр. спрєва ... 50 Сєліство і соціалємократїя ... 50 Рай і Поступ ... 40 Нарис передісторичних поїєв ... 40 Мїжнароднїї сон і роб. рух ... 40 Про старї часи на Україні ... 40 Фїзіка нащї і нац. незалежнїостї ... 35 Ієзюстрована Роб. Читанка ч. III, 35 Фабрїк, розговори про економїю ... 25 Богє ... 25 Світлова рєволюція ... 25 Тєзи III Конгрєсу Комїтернєа ... 25 Капіталїзм і робітничою в Індїї ... 25 Шє таке поступ? ... 25 Початки укр. соціал. в Галіччї ... 20 Як повстав свїт? і Старий Завїт ... 20 Маркс про дїкт. пролетарїєту ... 20 Жовїнерськї оповїданнєа ... 20 Роскалї про силї природи, частї ... 20 Землєя обїтована ... 20 Першїй Бухвар Комунїста ... 15 Розбїїтєє каїданї ... 15 Про походженє людїни ... 15 Робітничєа Читанка, частї I ... 15 Соціалїзм а рєлігїя ... 15 Розмова про фїзіку ... 15 Основні засадї комунїзму ... 15 Коопїтїзм і коопєрація ... 15 Дїяловнїк сонї від утопї до науку ... 15 Рєзультєтє в національному економїю ... 15 Роскалї про силї природи, ч. II, 10 Бїлє машини ... 10 Рєволюційнї пїснї ... 10 Р-ботьба є за істнованє шкільної буди-нок, скликали на згадану цїль сумою 1500 рублєв. По всьї інформації благають до стаалої комітєтї в Гетремєк на адресу:

I. Kowalsky, 2410 Danforth Ave., Hamtramck, Mich.

В місцевостє де є більше од-ноєсельчан, просїтьє вибрати свої комїтетї, та зібранї гроші вислати в-прост до читальничого вїдлуду в Кобявоволоках на руки голови чїтальнї Василї Бараніка (Кримськє-го).

Комітет одноєсельчан села Кобяво-волок в Гетремєк, Міш.: I. Тригук, голова; В. Лазєчко, Я. Колєвський — секрет.; I. Шкарар, Касєвєр, I. Янїїєв, Е. Ковальський, А. Шкарар — Контрольня Комїсієя.

НОВА КНИЖКА!

Вже виїшла з друку цікава для кожного робітничка бро-шура п. н. ШО ТАКЄ ВСЕСВІТНІЯ СОЮЗ РОБІТНИКІВ. Книжка має 80 сторін друку і коштує 20 центів. Замовлен-ня слати на адресу: UKRAINIAN LABOR NEWS Cor. Pritchard & McGregor Sts. Winnipeg, Man.

Тож до праці товариші і товариши в Верміоні!

ЗАБАВА! --- ТАНЦІ!

Заходом Віддїлу Жєнщин-Робітниць при Ст. У.Р.Д. в Вїнінгїту відбудеться в субо-ту, дня 15. вересня в ЛІБЕРТІ ТЕМП'І (на розї улиць Прї-чард і Салтер).

ЗАБАВА І ТАНЦІ

Весь чистий дохід призначє-ний на просвітні шїли організа-ції жєнщин-робітниць. Лєршорядна музика. — Поч-аток о год. 8-їй вечером. Цїни тикетів: для мушїни 40 ц., для жєнщїни 25 ц. Прїходїть самї і клїчте своїх знакомїх. Помїятїть: субо-та, 15. вересня, Лїберті Темп'ї чард і Салтер).

ЧИТАЙТЕ! --- ЧИТАЙТЕ!

УКРАїнські щодєнні Вісти

Одиночий часопїс в Заучєних Дєр-жавєх, який в дїйсності заступєє інтерєси працюючого людю. Вїход-ить кожного дня окрім недєль.

Обов'язком кожного українського робітничка є стати перелатничком цього часопїсу. В нїм ви знайдєте цікаві вїсти з шїзоу світї, як та-кож політично науковї статї, роз-вїдки, дописи і т. п.

Передлатна на рік \$7.00.

Пішїть сеїчас на слїдуочу адресу:

UKRAINIAN DAILY NEWS 502 East 11th Street New York, N. Y.

Учїтель! Родїчї! Учаснї!

Вже друкується в незабаром вїдє в розпродаж новий пїдруч-ник УКРАїнськїї ГРАМАТИКИ для дїтей.

Учїтель! Ви стрїчалїся з труд-нощами в освєтєнню успїху черєз брєк такого пїдручника. Родїчї! Ви самї можете бути учї-тельми своїх дїтей за помоцю цього пїдручника, бо він закладє-ний під зглядом педагогїчним на визрєвнїй спосіб.

Цїна примїрнєа 35 центїв.

Корїстайтеся з нагоди і шїльї за-мовленнєа на слїдуочу адресу: J'OH N NAZAREK 30 St. Marks Place, New York City. єю Robitnyk.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ

одиноку українську робітничу газету в Галіччї "ЗЕМЉЮ І ВОЉЮ"

Вїходїть раз на тїждєнь.

Передлатна для Канади і Злуч. Дєржав \$2.00 рїчно.

Гроші посылатї в рєгїстро-ванїм лїстї на адресу: "ZEMLIA I WOLIA", Lewi (Lemberg), ul. Ruska 3, East Galicia.

НОВІСТІ

ІСТОРІЯ КУЛЬТУРИ

продєляється за половину цїни Фїліям, Віддїлам і Товариствам Ст. Укр. Роб. Дїм і Віддїлам Укр. Секцїї Роб. Партїї Канади.

Пїсая рїшеннєа Другого Схїдно-го Зїздудї згоди шєровіцї, оставшїй налад книжки Історїя Културї переходить до розпорядчїостї Схїд. Пров. Комїтетю.

Дорогі Товариші! Корїстайтеся з нагоди і замовляйте як найкоршє, бо налад малїй. Така цїнна книжка як Історїя Културї повинна знаходити-ся в кожного українського робіт-ничка.

Замовленнєа посылатї на адре-су секретєра Схїдного Пров. Комїтетю:

G. Nowosiwski, P.O. Box 308, Toronto, Ont.

P. S. — Схїд. Пров. Ком. по-сілає для розпродажї всі книж-ки, які оголошуютьєся в робіт-ничих часопїсах в Канаді і Злуч. Дєржав. Вїслатїтьє замовленнєа на више подану адре-су.

МАЮ НА ПРОДАЖ: 4 крїсла, I рєчєкнєв, стлє, нова машинєа до шїтї (Зінгер), кухнєа, вощєдєна, маф, копїр (цїстє лїцензїя), малє і велїє ліж-ка і т. п., Прїдам дешєво, бо вїзда-жує до Злуч. Дєржав. Зголонуєтїся під ч.

737 Magnus Ave.

МАЮ ДО ВИРєКТОваннєа 3 або 4 кмїнатї з водою і світлом. Зголону-єтїся під ч.

908 Manitoba Ave.